

PROPUNERI PENTRU TEMA DE DISERTAȚIE

SESIUNEA IULIE 2023

PROGRAM DE STUDII: TRADUCERE ȘI TERMINOLOGII ÎN CONTEXT EUROPEAN

ENGLEZĂ

Prof.univ.dr. Titela Vlăceanu

1. Cultural translation and identity dynamics: Britishness
2. Cultural translation and American studies
3. Translation as real-life purpose: banking
4. Cross-cultural exposure in literary translation
5. Information management in specialised translation
6. Contract translation – interdisciplinary approaches
7. Translation and marketing, marketing translation
8. Translatorship: ways of empowering translators
9. Translators as terminologists - design and use of glossaries
10. Translating idioms – linguistic and cultural equivalence

Lector univ. dr. Andreea Bratu

1. Connotations of medical metaphors in business texts
1. Medical euphemisms in the media: illnesses
2. Business euphemisms in the media: employment

Lect. univ.dr. SorinCazacu

- 1.Subtitling/Surtitling culture specific references
2. Challenges in translating for the digital entertainment industry